



教学成果

校外评价

专著及学人文集

当前位置: 首页 教学成果 专著及学人文集

📖 专著及学人文集

[2017]

1. [CSSCI论文]屈文生, 《〈望厦条约〉订立前后中美往来照会及翻译活动研究》, 《复旦学报》2017年第1期。

[2016]

1. [外文论文]屈文生, English Translation of Legislative Terms in China: Present Scenario, Problems and Prospects, 법제연구 제50호(2016), pp. 7-39.

2. [译著]《中国法学史纲》(英文版) 屈文生等译, 荷兰威科出版集团2016年版。

3. [译著]《东京审判: 中国的记忆与视角》(英文版) 屈文生等译, 剑桥大学出版社2016年版。

4. [CSSCI论文]屈文生, 《〈望厦条约〉订立前后中美关于徐亚满案照会交涉研究》, 《法学》2016年第8期。

[2015]

1. [编著]何勤华、屈文生、崔吉子主编: 《法律翻译与法律移植》法律出版社2015年版。

2. [外文论文]屈文生, Translation of Personal and Place Names from and into Foreign Languages in Modern China: A Lexicographical History Perspective, International Journal for the Semiotics of Law, Volume 28, No. 3, 2015.

3. [外文论文]屈文生, Compilations of Law Dictionaries in New China and Their Roles on Standardization of Translated Legal Terms, International Journal for the Semiotics of Law, Volume 28, No. 3, 2015.

4. [CSSCI论文]屈文生, 《十八届四中全会〈决定〉若干政法新词英译研究》, 《中国翻译》2015年第2期。

5. [CSSCI译文]《小斯当东论中国与中国法——小斯当东《大清律例》译者序(1810年)》, 屈文生、靳璐茜译, 《南京大学法律评论》2015年春季卷。

6. [CSSCI论文]屈文生, 《近代中英关系史上的小斯当东》, 《北京行政学院学报》2015年第2期。

7. [CSSCI论文]屈文生, 《法治关键词汇及若干重要提法的译研》, 《上海翻译》2015年第3期。

8. [译著]《小斯当东回忆录》, 屈文生译, 上海人民出版社2015年版。

9. [译著]《欧陆法律史概览: 事件, 人物, 渊源及运动》(修订版), 上海人民出版社2015年版。

[2014]

1. [A&HCI论文]Chinese translations of legal terms in early modern period: An empirical study of the books compiled/translated by missionaries around the mid-19th century, Semiotica: Journal of the International Association for Semiotic Studies, vol. 201, 2014, pp. 167-185.

2. [CSSCI论文]许多、屈文生: 《关于建立法律翻译职业准入制度的若干思考》, 《外语与外语教学》2014年第4期。

3. [CSSCI论文]屈文生: 《〈南京条约〉的重译与研究》, 《中国翻译》2014年第3期(后收录在李玉基、刘晓林主编:《部门法史研究中的问题与方法:第三届青年法史论坛文集》), 法律出版社2015年版)。

4. 屈文生,《早期中英条约的翻译问题》,人大复印资料《中国近代史》2014年第4期全文转载。

5. 屈文生,《早期中英条约的翻译问题》,人大复印资料《历史学文摘》2014年第2期转载。

6. 屈文生,《早期中英条约的翻译问题》,《历史教学》2014年第3期转摘。

[2013]

1. [译著]《美国陪审团研究》,屈文生、宋瑞峰、陆佳译,法律出版社2013年版。

2. [专著]屈文生,《从词典出发:法律术语译名统一与规范化的翻译史研究》,上海人民出版社2013年版。

3. [CSSCI论文]屈文生,《早期中英条约的翻译问题》,《历史研究》2013年第6期。

4. [CSSCI论文]屈文生,《也谈<中国的司法改革>白皮书的翻译》,《中国翻译》2013年第3期。

5. [CSSCI论文]屈文生、李润,《近代以来外国地名译名的规范化》,合著,《出版发行研究》2013年第2期。

6. [CSSCI译文]屈文生、李润译,《辩诉交易:强制、公正与效率之惑:五十年来关于辩诉交易之当代后果的冲突研究》,《青少年犯罪问题》2013年第6期。

7. 屈文生,《法律辞书编纂助力法律术语译名统一》,《中国社会科学报》2013年1月23日。

[2012]

1. [CSSCI论文]屈文生,《早期英文法律词语的汉译研究——以19世纪中叶前后若干传教士著译书为考察对象》,《中国翻译》2012年第1期。

2. [CSSCI论文]屈文生,《和制汉语法律新名词在近代中国的翻译与传播——以清末民初若干法律辞书收录的词条为例》,《学术研究》2012年第11期。

3. [CSSCI论文]屈文生,《中国法律术语对外翻译面临的问题与成因反思——兼谈近年来我国法律术语译名规范化问题》,《中国翻译》2012年第6期。

4. [CSSCI论文]屈文生,《一项关于近代“宪法”概念史的研究——以清末民初的若干法律辞书为考察视角》,《贵州社会科学》2012年第7期

5. [论文]屈文生,《日本新陪审制:在保留大陆法系司法传统的框架内赋权公众》,合译,人大复印资料《诉讼法学、司法制度》2012年第2期转载。

6. [论文]屈文生,《清末民初(1905—1936)法律辞书的编纂与出版》,《辞书研究》2012年第4期。

7. 屈文生,《新中国首部汉译法律辞书——<苏联法律辞典>》,《中国社会科学报》2012年12月12日。

8. [译著]《世界上伟大的法学家》,合译,上海人民出版社2012年版。

Copyright©2012 All Rights Reserved 华东政法大学

松江校区:松江大学园区龙源路555号 邮编:201620 长宁校区:万航渡路1575号 邮编:200042

您是第 **1795** 位访问者